

TRIGÉSIMO CUARTO PERÍODO ORDINARIO
DE SESIONES DE LA ASAMBLEA GENERAL
6 al 8 de junio de 2004
Quito, Ecuador

BOLETÍN INFORMATIVO

1. Sede de la Asamblea General

El trigésimo cuarto período ordinario de sesiones de la Asamblea General se celebrará del 6 al 8 de junio de 2004 en la ciudad de Quito, Ecuador. Las sesiones tendrán lugar en el Salón St. Moritz, en la mezzanine del Swissôtel.

La sesión inaugural se celebrará el domingo 6 de junio a las 18:30 horas (6:30 PM) en el Teatro Nacional de la Casa de la Cultura. A continuación, el Ministro de Relaciones Exteriores del Ecuador ofrecerá una recepción en honor de los señores delegados.

2. Coordinación Nacional

La Coordinación Nacional se realizará por intermedio de:

Sr. Luis Felipe Valencia
Director General de Ceremonial del Estado y Protocolo
Coordinador Nacional de la Asamblea General de la OEA
Carrión 10-40 y Av. 10 de Agosto
Quito, Ecuador
Tel. (593) 299-3216
Fax (593) 299-3218
E-mail: dgcerprotoc@mmrree.gov.ec y/o cnagoea@mmrree.gov.ec

3. Hoteles

El Gobierno del Ecuador ha hecho una reserva inicial de habitaciones en los hoteles que a continuación se sugieren para el hospedaje de los miembros de las delegaciones. El Gobierno del Ecuador cubrirá los costos de alojamiento únicamente para los señores Ministros de Relaciones Exteriores; el resto de los delegados cubrirá sus propios gastos. La reserva de habitaciones en los hoteles sugeridos deberá hacerse directamente con los hoteles.

Asimismo, los formularios para la reserva de hotel deberán ser llenados y enviados a la Coordinación Nacional por fax al (593-2) 299-3218 o por e-mail: cnagoea@mmrree.gov.ec y/o dgcerprotoc@mmrree.gov.ec

Hotel	Sencilla/doble	Suites	<u>Desayun o incluido</u>	Website
<p>Swissôtel 12 de Octubre 1820 y Cordero</p> <p>Tel: (593-2) 256-7600 Fax: (593-2) 256-8080</p>	<p>US\$120.00/ US\$135.00* Luxury US\$135.00/ US\$150.00* Executive US\$155.00/ US\$170.00*</p>	<p>Junior Suite US\$175.00/ US\$190.00* Business US\$230.00 Swiss Executive US\$280.00</p>	NO	<p>Srodriguez@swissuio.com</p> <p>www.swissotel.com</p>
<p>Hotel Marriott Orellana 1172 y Av. Amazonas</p> <p>Tel: (593-2) 297-2000 Fax: (593-2) 297-2048</p>	<p>De Luxe US\$119.00</p>	<p>Piso Ejecutivo US\$139.00 Suite US\$199.00</p>	NO	<p>Ventas@marriot.satnet.net</p>
<p>Hilton Colón Av. Patria y Amazonas</p> <p>Tel: (593-2) 256-0666 Fax: (593-2) 256-3903</p>	<p>Deluxe Sencilla US\$99.00 Deluxe Doble US\$109.00 Ejecutivo Sencillo US\$119.00 Ejecutivo Doble US\$129.00</p>	<p>Junior US\$139.00 Suite US\$149.00</p>	NO	<p>sonia_Egas@hilton.com</p> <p>juan.sanchez@hilton.com</p>
<p>Hotel Radisson Av. 12 de Octubre y Cordero 444</p> <p>Tel: (593-2) 223-3333 Fax: (593-2) 223-5777</p>	<p>Deluxe US\$100.00 Business US\$130.00</p>	<p>Royal US\$150.00</p>	NO	<p>quito@radisson.com.ec</p>

Hotel	Sencilla/doble	Suites	<u>Desayun o incluido</u>	Website
<p>Hotel Quito Av. González Suárez N27-142</p> <p>Tel: (593-2) 234-4600 Fax: (593-2) 256-7284</p>	<p>Sencilla c/vista Ciudad US\$63.00 Doble c/vista Ciudad US\$70.00 Sencilla c/vista Valle US\$68.00 Doble c/vista Valle US\$75.00</p>	-----	NO	Info@hotelquito.com.ec
<p>Grand Hotel Alameda Quito /Mercure Roca 653 y Av. Amazonas</p> <p>Tel: (593-2)256-2345 Fax:(593-2)256-5759</p>	<p>Estándar US\$60.00 Estándar Mercure US\$70.00</p>	<p>Jr. Suite US\$70.00 Jr.Suite Mercure US\$80.00 Suite Mercure US\$105.00 Grand Suite Mercure US\$115.00</p>	SÍ	<p>www.accordhotels.com reservas@grandhotelmecure-alameda.com.ec</p>
<p>Four Points Sheraton Av. República El Salvador N36-212 y Naciones Unidas</p> <p>Fono (593-2) 297-0002 Fax (593-2) 243-3906</p>	<p>Ejecutiva Sencilla US\$70.00 Ejecutiva Doble US\$80.00</p>	<p>Junior US\$100.00 Piso Ejecutivo US\$110.00</p>	NO	<p>www.sheraton-quito.com/ Hotel@sheraton-quito.com</p>

Hotel	Sencilla/doble	Suites	<u>Desayun o incluido</u>	Website
Akros Av. 6 de Diciembre N34-120 Tel: (593-2) 246-8800 Fax: (593-2) 243-1727	Sencilla US\$50.00 Sencilla Superior US\$53.00 / US\$63.00** Doble US\$60.00 / US\$80.00** Triple US\$68.00 / US\$98.00**	US\$90.00	SÍ	Akros@ Hotelakros.com
Hotel Sebastián Almagro 822 Tel: (593-2) 2222-400 Fax: (593-2) 2222-500	Sencilla US\$53.00 Doble US\$63.00 Triple US\$73.00	Junior (1) US\$73.00 Junior (2) US\$83.00 Junior (3) US\$93.00	NO	Hotelsebastian@ Hotelsebastian.com
Hotel Tambo Real 12 de Octubre y Patria Tel: (593-2)256-3820 Fax:(593-2)255-4963	Habitación sencilla \$24.00 Habitación Doble \$28.00 Triple \$42.00		NO	reservac@hoy.net www.hoteltamboreal.com.ec

NOTA: * Swissôtel varía el precio por habitación sencilla o doble.

**Akros varía el precio según la comida que se incluya.

Las tarifas no incluyen el 22% de IVA.

Las reservas de habitaciones serán asignadas por estricto orden de recibo de las

solicitudes. La cuenta del hotel será cancelada directamente por cada participante antes de su partida.

Toda solicitud de reserva, para que sea confirmada, deberá estar acompañada del número de una tarjeta de crédito vigente. A fin de facilitar el trámite, se adjunta el formulario de reserva de hotel.

Todas las reservas de habitaciones, sin excepción, deberán estar **confirmadas antes del 17 de mayo de 2004**. Después de esa fecha se desbloqueará la reservación inicial y la Coordinación Nacional no tendrá responsabilidad sobre las reservas realizadas en los hoteles designados.

4. Transporte aéreo

Se recomienda a los señores delegados hacer sus reservas de vuelos de ida y regreso con la mayor antelación posible y directamente con las compañías de aviación o con sus agencias de viajes.

5. Requisitos de entrada y salida del país

Se adjunta a este boletín la lista de requisitos de visa para el ingreso al país de los delegados portadores de pasaportes diplomáticos y oficiales. Los participantes que requieran visa de ingreso deberán solicitarla, de acuerdo con cada caso, en las Embajadas o Consulados del Ecuador. El impuesto de salida para todos los participantes es de US\$25.00.

6. Recepción en el aeropuerto

El Gobierno del Ecuador dispondrá de funcionarios para el recibimiento de todos los participantes en el Aeropuerto Internacional Mariscal Sucre. Por lo tanto, es importante que los delegados incluyan toda la información de los vuelos en el formulario de reserva de hotel, que deberá ser remitido a la Coordinación Nacional a más tardar el 17 de mayo de 2004.

Para los delegados se proveerá transporte desde el aeropuerto a los hoteles que figuran en la sección 3 de este boletín.

7. Transporte

El Gobierno del Ecuador proveerá transporte para todos los delegados desde el Swissôtel, sede del evento, al Teatro Nacional de la Casa de la Cultura y a todos los eventos sociales oficiales.

También habrá transporte para el traslado de los participantes entre los hoteles que figuran en la sección 3 y la sede de la reunión, de acuerdo con los horarios que se establezcan.

Los delegados que necesiten transporte personal podrán ordenar servicio de taxis a través del Coordinador de Transporte.

8. Inscripción de participantes

El formulario de registro adjunto deberá ser llenado y enviado a la OEA, a más tardar el 17 de mayo de 2004, con el fin de facilitar las actividades de registro. La inscripción tardía se realizará en el primer nivel del Swissôtel, salón Appenzel, desde las 10:30 a las 18:00 horas, a partir de 4 de junio de 2004. También ahí se entregará a los delegados la tarjeta de identificación, la cual, por razones de seguridad, **se exigirá en todas las actividades de la Asamblea General**. Se solicita a las delegaciones que al momento de registrarse presenten copia de la respectiva credencial oficial.

Se solicita a las delegaciones, observadores e invitados especiales que dirijan sus cartas credenciales y cualquier otro tipo de correspondencia relacionada con la Asamblea General al Secretario General de la OEA a la siguiente dirección:

Oficina de la Secretaría de la Asamblea General
17th Street and Constitution Avenue, N.W.
Washington, D.C. 20006
Fax: (202) 458-3929

9. Idiomas y documentos de trabajo

Las sesiones de trabajo de la Asamblea General se llevarán a cabo en los idiomas oficiales de la Organización: español, inglés, francés y portugués, brindándose interpretación simultánea en estos idiomas.

10. Comunicaciones

La sede de la Asamblea General contará con facilidades para hacer llamadas telefónicas internacionales. Estas llamadas podrán hacerse con cobro revertido (*collect*) o mediante pago directo en las cabinas telefónicas especiales para el evento.

11. Moneda

La unidad monetaria de Ecuador es el dólar estadounidense. Las tarjetas de crédito de circulación internacional son aceptadas en la mayoría de los hoteles y el comercio en general.

12. Servicio médico

El Gobierno del Ecuador pondrá a disposición de las delegaciones servicio médico durante las horas de sesiones. La sala de primeros auxilios se encuentra ubicada en el Swissôtel.

Adicionalmente, habrá una ambulancia las 24 horas en los lugares donde se realicen los distintos actos del evento y en el hotel sede. Asimismo, el Hospital No. 1 de las Fuerzas Armadas estará encargado de atender las emergencias que pudieren presentarse.

13. Otros servicios

El Swissôtel cuenta con servicios de cambio de moneda, cajero automático y oficina de viajes.

Además de las computadoras que el Gobierno del Ecuador pondrá a disposición de los delegados en el área que se les ha asignado, también proveerá varias conexiones de Internet para los delegados que deseen conectar sus propias computadoras. Habrá técnicos a disposición de las delegaciones para asistirlos con sus conexiones de Internet.

14. Horarios

Los comercios abren a las 10:00 y cierran a las 20:00 horas de lunes a viernes, con horario continuado, y de 9:00 a 17:00 horas los sábados. Los grandes centros comerciales funcionan todos los días de la semana, prolongando su atención hasta las 20:00 horas.

Los bancos abren de lunes a viernes entre las 9:00 y las 14:00 horas.

La mayoría de las oficinas gubernamentales trabaja de lunes a viernes entre las 9:00 y las 17:00 horas.

15. Clima

En la época en que se celebrará la Asamblea General, Quito tiene una temperatura media de 15 a 22 grados C (62 a 76 grados F) aproximadamente.

16. Electricidad

La corriente eléctrica es de 110 voltios AC y 60 ciclos.

17. Hora local

La hora local es una hora menos que en Washington, D.C., en el mes de junio.

VISAS

Países que requieren visa para el ingreso al Ecuador

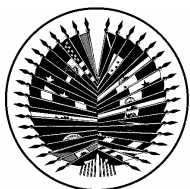
PAÍS	REQUIERE VISA
ANTIGUA Y BARBUDA	NO
ARGENTINA	NO
BAHAMAS	NO
BARBADOS	NO
BELICE	NO
BOLIVIA	NO
BRASIL	NO
CANADÁ	NO
COLOMBIA	NO
COSTA RICA	SÍ+
CHILE	NO
DOMINICA	NO
EL SALVADOR	SÍ*
ESTADOS UNIDOS	NO
GRENADA	NO
GUATEMALA	NO
GUYANA	NO
HAITÍ	NO
HONDURAS	SÍ*
JAMAICA	NO
MÉXICO	NO
NICARAGUA	SÍ+
PANAMÁ	NO
PARAGUAY	NO
PERÚ	NO
REPÚBLICA DOMINICANA	NO
SANTA LUCÍA	NO
SAN VICENTE Y GRANADINAS	NO
SAINT KITTS Y NEVIS	NO
SURINAME	NO
TRINIDAD Y TOBAGO	NO
URUGUAY	NO
VENEZUELA	NO

Nota: + Se necesita visa sólo para pasaportes ordinarios.

* Se necesita visa para todos los tipos de pasaportes (diplomáticos, oficiales, especiales y ordinarios).

Lista de Países Observadores Permanentes

PAÍS	REQUIERE VISA	PAÍS	REQUIERE VISA
ALEMANIA	NO	ISRAEL	NO
ANGOLA	NO	ITALIA	NO
ARGELIA	SÍ	JAPÓN	NO
ARABIA SAUDITA	NO	KAZAJSTÁN	NO
ARMENIA	NO	LATVIA	NO
AUSTRIA	NO	LÍBANO	SÍ
AZERBAIYÁN	NO	LUXEMBURGO	NO
BÉLGICA	NO	MARRUECOS	NO
BOSNIA HERZEGOVINA	NO	NIGERIA	SÍ
BULGARIA	NO	NORUEGA	NO
COREA	SÍ	PAÍSES BAJOS	NO
CROACIA	NO	PAKISTÁN	SÍ
CHIPRE	NO	POLONIA	NO
REPÚBLICA CHECA	NO	PORTUGAL	NO
DINAMARCA	NO	QATAR	NO
EGIPTO	NO	RUMANIA	NO
ESLOVAQUIA	NO	RUSIA	NO
ESLOVENIA	NO	SANTA SEDE	NO
ESPAÑA	NO	SERBIA Y MONTENEGRO	NO
ESTONIA	NO	SRI LANKA	SÍ
FILIPINAS	NO	SUECIA	NO
FINLANDIA	NO	SUIZA	NO
FRANCIA	NO	TAILANDIA	NO
GEORGIA	NO	TÚNEZ	SÍ
GUINEA ECUATORIAL	NO	TURQUÍA	NO
GHANA	NO	UCRANIA	NO
GRECIA	NO	REINO UNIDO	NO
HUNGRÍA	NO	YEMEN	SÍ
INDIA	SÍ	UNIÓN EUROPEA	NO
IRLANDA	NO		



Organización de los Estados Americanos
 Organização dos Estados Americanos
 Organisation des États Américains
 Organization of American States

XXXIV Regular Session of the General Assembly
XXXIV Período Ordinario de Sesiones de la Asamblea General
Quito, Ecuador
6-8 June/Junio 2004

Hotel reservation form for Official Delegations
Formulario de Reservación de Hotel para Delegaciones Oficiales

Country / País _____
 Organization / Organización: _____

First Name / Nombre: _____

Last Name / Apellidos: _____

Occupation / Ocupación _____

Area Code / Código de área _____ (_____) Phone / Teléfono: _____ - _____

Fax _____ - _____ E-mail: _____ @ _____

Mailing address / Dirección Postal _____

City / Ciudad _____ Country / País: _____

Arrival date/fecha de llegada _____
 - dd/mm Flight/Vuelo No: _____ Time/Hora _____
 - hh:mm

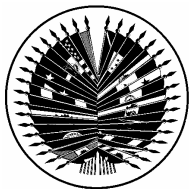
Departure date / Fecha de salida _____
 - dd/mm Flight/Vuelo No: _____ Time/Hora _____
 - hh:mm

Hotel 1. choice/alternativa _____
 2. choice/alternativa _____

Room / Habitación Single/Sen: _____ Double/ Doble: _____ Other/otro: _____
 Shared with / Compartida con: _____

Credit card / Tarjeta de crédito No _____

Visa: American Express: MasterCard: Exp. Date/ Fecha exp: _____
 dd/mm/year/año



Organización de los Estados Americanos
Organização dos Estados Americanos
Organisation des États Américains
Organization of American States

Signatura / Firma



Organización de los Estados Americanos
Organização dos Estados Americanos
Organisation des États Américains
Organization of American States

XXXIV Regular Session of the General Assembly
XXXIV Período Ordinario de Sesiones de la Asamblea General
Quito, Ecuador
6-8 June/Junio 2004

Foto
Photograph
 2"x 2"
 (Please print name
 on back of
 photograph)
 (Favor imprimir el
 nombre detrás de
 la foto)

REGISTRATION FORM / FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN

Country or Organization/
País u Organización:

- Principal representative / Representante titular
- Alternate representative / Representante suplente
- Observer / Observador
- Other /Otro

Last name / Apellido: _____

First name / Nombre: _____

Position / Cargo: _____

Permanent address /
Dirección permanente: _____

Telephone / Teléfono: _____ (____) _____ Fax: _____ (____) _____ - _____
 @ _____

E-mail: _____

Local address /
Dirección local: _____

Telephone / Teléfono: _____ (____) _____ - _____

Signature / Firma